

QNS&L TARIF DE CHEMIN DE FER F.18-Y
Annule et remplace la version F-18-X

COMPAGNIE DE CHEMIN DU LITTORAL NORD DU
QUÉBEC ET DU LABRADOR INC.

(Chemin de Fer QNS&L)
(LES TRANSPORTEURS PARTICIPANTS SONT ÉNONCÉS À LA PAGE 4 DU TARIF)

TARIF – MARCHANDISES LOCAL ET CONJOINT

DES PRIX APPLICABLES À

DIVERSES MARCHANDISES

EN WAGONS COMPLETS
POUR LE TRAFIC EN PROVENANCE OU
À DESTINATION DES GARES DE

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

AINSI QUE DES

GARES DES RÉSEAUX CORRESPONDANTS

PUBLICATION : 21 décembre 2021

ENTRÉE EN VIGUEUR : 1 janvier 2022

Patrice Tremblay
Directeur Développement des affaires
166 rue Maltais
Sept-Îles (Québec) G4R 3K2

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L – TARIF F.18-Y

TABLEAU DES RÉVISIONS

Les pages originales et révisées ci-dessous contiennent tous les changements par rapport à la version originale du Tarif, en vigueur à compter de la date indiquée.

Numéro de page	NUMÉRO DE RÉVISION	Numéro de page	NUMÉRO DE RÉVISION
Page titre	Original	10	Révision
1	Original	11	Révision
2	Original	12	Révision
3	Original	13	Révision
4	Original	14	Révision
5	Révision	15	Révision
6	Original	16	Révision
7	Révision	17	Révision
8	Original	18	Révision
9	Original		

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L – TARIF F.18-Y

INDEX DES MARCHANDISES

Marchandise	Article	Marchandise	Article
Ale	100	Machinerie ou machines et pièces	190
Anthracite	144	Viande, fraîche ou congelée	200
Boulets, broyage ou concassage	105	Machinerie d'exploitation minière ou pièces	195
Bauxite	147	Autocaravanes	270
Bière	100	Pétrole, résidu	205
Boissons non alcoolisées	110	Machinerie de broyage du minerai ou pièces	195
Chaudières	115	Peintures	170
Bouteilles, utilisées	120	Pétrole ou produits pétroliers	210, 215
Bâtiments démontés	125	Tuyaux ou raccords de tuyauterie, en fer ou en acier	225
Boiserie	280	Tuyaux ou raccords de tuyauterie, en béton, avec ou sans amiante	220
Autocars, véhicules passagers, utilitaires sport	295	Articles de plomberie	230
Câble	130	Contreplaqué	235
Chlorure de calcium	10	Porter	100
Ciment, ND	135	Pelles mécaniques et pièces	240
Ciment, naturel, de Portland ou colle à haute température	155	Bois à pâte	20
Préparations céréaliers alimentaires	140	Radiateurs	110
Produits chimiques liquides	145	Carton bitume pour toiture	245
Argile, bentonite	155	Sel	128
Produits de nettoyage	155	Sable	30, 255
Œufs	150	Ferraille de fer ou d'acier	260
Explosifs	200	Tôle	245
Poisson, frais ou congelé	155	Bardeaux	240
Farine	155	Savon	25, 250
Produits alimentaires	160	Pierre concassée	100
Fruits frais	110	Stout	170
Appareils de chauffage	165	Vernis	265
Ameublement ou pièces	25, 250	Légumes frais ou verts	270 to 285
Gravier	170	Véhicules	290
Articles de quincaillerie	175	Panneaux de revêtement mural	295
Matériaux isolants	180	Fil métallique	
Fer ou acier, articles en	30		
Fer ou acier, ferraille de	225		
Fer ou acier, tuyaux ou raccords de tuyauterie	5		
Grumes	15, 185		
Bois d'œuvre et produits forestiers	15, 185		

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L – TARIF F.18-Y

TABLE DES MATIÈRES		
Sujet	N ^o page	N ^o règle
Explication des abréviations	4	-
Total des prix établis séparément	5	10
Articles dont le prix est assujéti à la classification des marchandises	5	15
Transporteurs participants	4	-
Frais de camionnage	5	20
Tarif de catégorie ou prix de concurrence	5	25
Chiffres consécutifs	5	30
Marchandises dangereuses	5	35
Définition des mots « ou » et « et » utilisés dans la description des marchandises	6	40
Distance	8	95
Installations en gare	6	45
Expéditions de marchandises en wagon complet mixte	6	75
Index des marchandises	2	-
Points intermédiaires	6	50
Frais de transfert ou de manœuvre intermédiaire	6	55
Conversion métrique	7	90
Marques de renvoi, explication des	4	-
Renvoi à d'autres réglementations	6	60
Renvoi à d'autres tarifs	6	65
Instructions d'acheminement	17	-
Prix spécifiques	6	70
Modification de gare destinataire ou privilèges de traitement en route	7	80
Droits de quai	7	85
		Articles
Section 1 : Tarification selon la distance	9, 10	5 à 40
Section 2 : Tarifs marchandises et application	11 à 16	100 à 295
Tableaux des distances	10	40

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

TRANSPORTEURS PARTICIPANTS

Abréviations	Transporteurs
Ch. fer QNS&L	Chemin de fer Quebec North Shore & Labrador
Ch. fer TRT	Transport ferroviaire Tshiuetin inc.
Ch. fer WL	Wabush Lake Railway Company, Limited

EXPLICATION DES ABRÉVIATIONS ET DES MARQUES DE RENVOI

Abréviations et marques de renvoi	Explication	Abréviations et marques de renvoi	Explication
%	Pourcentage	O.R.D.	Détérioration aux risques du propriétaire
◆	Hausse	Qc	Québec
□	Réduction	Ch. fer	Chemin de fer
▲	Changement dans le texte qui ni n'augmente ni ne diminue les frais	Rue	Rue
•	Pas de changement dans les frais	équ.	Équipé
STCC	Standard Transportation Merchandise Code (Association of American Railroads)	p/r	par rapport à
OTC	Office des transports du Canada	à s.	à savoir
Jct	Jonction		
T.-N.	Terre-Neuve		
N°	Numéro		
ND	non dénommé		
O.R.B.	Bris aux risques du propriétaire		

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

RÈGLES

DESCRIPTION DE LA CLASSIFICATION DE BASE

Règle 5 :— Le terme ▲ classification des marchandises utilisé aux présentes désigne le ▲ STANDARD TRANSPORTATION MARCHANDISE CODE de l'ASSOCIATION OF AMERICAN RAILROADS.

Total des prix établis séparément

Règle 10 :— Si le total des prix établis séparément dans les tarifs ▲ arrive, pour une expédition, à des frais inférieurs aux prix publiés dans le présent Tarif entre le point d'origine et la destination finale, ce total inférieur s'applique.

EXCEPTION 1 :- Les prix applicables aux marchandises sur ou dans des remorques exploitées par le chemin de fer ne peuvent pas servir en même temps que les prix pour l'équipement ferroviaire conventionnel dans le but de contrer le tarif de bout en bout publié.

EXCEPTION 2 :- Cela ne s'applique pas aux expéditions en wagon complet mixte à moins que le total des prix établis séparément en provenance et à destination du point de tarification unique s'applique à toutes les marchandises dans le wagon.

▲ Articles dont le prix est assujéti à la classification des marchandises

Règle 15 :— Les marchandises assujétiées à une valeur convenue sont acceptées uniquement aux prix ou au tarif indiqués aux présentes et il faut inscrire la valeur convenue sur le le connaissement conformément à la règle 33 de la Classification canadienne s'il ne s'agit pas de ladite valeur la plus faible. La marchandise ne sera pas acceptée aux prix ou au tarif publié dans le présent Tarif, mais pourrait être acceptée au prix ordinaire autorisé dans la Classification canadienne.

Frais de camionnage

Règle 20 :— Les prix publiés dans le présent Tarif n'incluent pas les frais de camionnage.

Tarif de catégorie ou prix de concurrence

Règle 25 :— Le tarif de catégorie selon la masse réelle, sous réserve de la masse minimale par catégorie, s'applique s'il totalise des frais par expédition inférieurs au prix de concurrence applicable à la masse minimale publié aux présentes.

Chiffres consécutifs

Règle 30 :— Lorsque des chiffres consécutifs sont représentés aux présentes par le premier et le dernier chiffres séparés par le mot « à » ou un trait d'union, il est entendu que la série inclut les chiffres inférieur et supérieur indiqués.

Si seul le premier chiffre porte une marque de renvoi, un tel renvoi s'applique également au dernier chiffre ainsi qu'à tous les autres chiffres entre le premier et le dernier de la série.

Marchandises dangereuses

Règle 35 :— Les marchandises sont régies par la ▲ *Loi sur le transport des marchandises dangereuses*, 1992 (1992, c. 34) et le *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* (DORS/2001-286).

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

RÈGLES (suite)

Définition des mots « ou » et « et » utilisés dans la description des marchandises

- Règle 40 :** - Dans la description des marchandises désignées dans le présent Tarif (ou dans ses modifications), le mot « ou » est utilisé lorsque la description inclut l'un ou l'autre ou les deux termes descriptifs entre lesquels il figure et le mot « et » est utilisé pour joindre les termes descriptifs entre lesquels il figure.

Installations en gare

- Règles 45 :** - Les tableaux des distances du transporteur régissent les ajouts ou abandons de gares, et sauf indication contraire aux présentes relativement aux exigences de prépaiement, les changements de nom des gares, les restrictions relatives à la non-acceptation ou à la non-livraison de marchandises et les modifications aux installations en gare.

Points intermédiaires

- Règle 50 :** - Les prix énoncés aux présentes, sauf s'ils sont spécifiquement désignés comme étant concurrentiels, sont des tarifs maximums qu'il ne faut pas dépasser dans la même direction en provenance ou à destination d'une gare intermédiaire sur l'itinéraire direct.

Frais de manœuvre ou de transfert intermédiaire

- Règle 55 :** - Les prix communs énoncés aux présentes incluent tous les frais de manœuvre reliés aux activités normales de chargement ou déchargement pour un voyage ou autres services de transfert aux points intermédiaires d'échange inter réseaux pour les cargaisons transportées de bout en bout qui ne nécessitent pas d'arrêt pour des services spéciaux aux points intermédiaires d'échange inter réseaux.

Renvoi à d'autres réglementations

- Règle 60 :** - Outre les règles énoncées aux présentes, la réglementation publiée dans le Tarif F. 5 de Chemin de fer QNS&L s'applique.

Renvoi à d'autres tarifs

- Règle 65 :** - Tout renvoi dans les présentes à une autre publication englobe toute modification ou réédition de ces publications.

Prix spécifiques

- Règle 70 :** - Les prix pour les marchandises désignées dans le présent Tarif sont spécifiques et ne doivent pas être appliqués à des articles analogues. Les articles pour lesquels aucun tarif marchandise spécifique ne figure dans le présent Tarif sont assujettis aux tarifs de catégorie régis par ♦ le STCC.

Expéditions de marchandises en wagon complet mixte

- Règle 75 :** - Sauf indication contraire, lorsqu'un expéditeur envoie en même temps à un destinataire et à une destination, dans un wagon complet, plusieurs articles dont les prix et tarifs sont les mêmes ou différent pour un chargement complet, ces articles sont facturés selon la masse réelle ou estimative autorisée et selon le tarif de catégorie ou au prix de concurrence applicable à chaque article pour un chargement complet. La masse minimale de chargement est la masse la plus élevée de l'un ou l'autre des articles dans le wagon complet mixte, et tout déficit de la masse minimale est facturé selon le prix ou le tarif le plus bas applicable à l'un ou l'autre des articles dans le wagon complet mixte (voir l'exception).

EXCEPTION : - Tout déficit de la masse minimale est facturé selon le prix ou le tarif le PLUS ÉLEVÉ applicable à l'un ou l'autre des articles dans le wagon complet mixte lorsque ce déficit est supérieur à 25 % de la masse réelle de la cargaison.

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

RÈGLES (suite)

Modification de gare destinataire ou privilèges de traitement en route

Règle 80 : — Les cargaisons transportées en vertu du présent tarif ont droit aux indemnités et aux privilèges et sont assujetties aux frais et à la réglementation de la compagnie, pour les marchandises pendant qu'elles sont en sa possession, qui sont légitimement en vigueur ▲ relativement aux modifications de gare destinataire ou privilèges de traitement en route, notamment :—

Location de wagons	Chargement	Réfrigération	Manœuvre
Service des wagons	Wagon privé, distance	Marchandises acceptées	Privilèges de traitement en route
Entreposage de wagons privés	parcourue	sous certaines conditions	Déchargement
Surestaries	Articles interdits	Escale	
Déroutage	Preuve de poids	Masse déterminée	
Service de chauffage ou de refroidissement	Entreposage		

Droits de quaiage à Sept-Îles, Qc

Règle 85 : — Les tarifs énoncés dans le présent Tarif n'incluent pas les droits de quai à Sept-Îles, Qc.

Conversion métrique

Règle 90 : —

Si les stipulations du présent Tarif dépendent de tarifs qui utilisent des unités NON MÉTRIQUES, les facteurs de conversion suivants s'appliquent :

DE	VERS	FACTEUR DE CONVERSION
Fahrenheit	Celsius	(Fahrenheit -32) x 5/9 (arrondi à l'entier le plus proche)
Pieds et pouces	mètres	0,025 4
Gallons	litres	4,546 090
Milles	kilomètres	1,609 344
Livres	kilogrammes	0,453 592 4
Livres	tonnes	0,000 453 592 4
Livres par gallon	kilogrammes par litre	0,099 776 37

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 1
TARIFICATION SELON LA DISTANCE
RÉGLEMENTATION SPÉCIALE

Distance

Règle 95 : - Si la distance exacte à facturer ne figure pas aux présentes, utiliser la distance supérieure suivante qui figure aux présentes et le tarif qui s'y applique.

Tarifs régissant les distances

Règle 100 : - Pour déterminer la distance à utiliser dans le calcul de la tarification selon la distance, utiliser le tableau officiel des distances publié dans le ▲ Tarif F. 1 de Chemin de fer QNS&L.

Dans le calcul de la distance régissant les marchandises transportées en vertu de la tarification selon la distance à destination ou en provenance de voies d'évitement de déchargement nommées aux présentes, il convient d'utiliser la distance applicable à destination ou en provenance de la gare la plus proche desdites voies d'évitement.

Supplément pour carburant

Règle 105 : Les prix énoncés aux présentes sont assujettis au (et seront majorés selon le) Tarif F-100 Supplément pour carburant de Chemin de fer QNS&L.

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 1 — TARIFICATION SELON LA DISTANCE
MARCHANDISES ET APPLICATION

Liste des marchandises et tarification selon la distance applicable uniquement entre les gares du Chemin de fer Quebec North Shore & Labrador Railway.

N° article	Marchandises	Tonnage minimum par wagon	Groupes Voir tarifs article 40
5	Grumes	18,144	A
10	Ciment, ND, en sacs ou en vrac Bois d'œuvre et produits forestiers consistant en : Étais, perches ou coulisses Traverses Traverses de poteau en bois Gros bois d'œuvre Couvre-plancher (non parquet) Placage, non calculé, fait de 15 Lattes bois canadiens, à s. : Bois d'œuvre Frêne Orme Lattes verticales Tilleul Érable Pieux et pilotis Hêtre Chêne Perches en bois Bouleau Peuplier	22,680	B
20	Bois à pâte	18,144	D
25	Sable et gravier ou pierre concassée	27,216	E
30	Ferraille de fer ou d'acier, ayant une valeur pour la refonte seulement	18,144	F

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 1

TARIFICATION SELON LA DISTANCE

TABLEAU DES DISTANCES

ARTICLE 40	GROUPE 5 (Voir les articles 5 à 30 pour les groupes qui s'appliquent)					
DISTANCE EN KILOMÈTRES	◆ PRIX PAR TONNE	◆ PRIX PAR TONNE	◆ PRIX PAR TONNE	◆ PRIX PAR TONNE	◆ PRIX PAR TONNE	◆ PRIX PAR TONNE
MOINS DE DE PLUS	GROUPE A	GROUPE B	GROUPE C	GROUPE D	GROUPE E	GROUPE F
30	\$14.56	\$18.14	\$18.14	\$14.56	\$11.60	\$15.62
30 40	\$18.14	\$18.76	\$18.76	\$18.14	\$11.60	\$16.14
40 50	\$18.14	\$19.36	\$19.36	\$18.14	\$11.60	\$16.62
50 60	\$18.14	\$22.36	\$22.36	\$18.14	\$14.56	\$19.18
60 70	\$18.76	\$22.97	\$22.97	\$18.76	\$14.56	\$20.22
70 80	\$18.76	\$26.56	\$26.56	\$18.76	\$15.19	\$22.73
80 90	\$19.36	\$27.15	\$27.15	\$19.36	\$15.19	\$23.23
90 115	\$19.36	\$30.72	\$30.72	\$19.36	\$15.80	\$26.25
115 130	\$22.97	\$32.50	\$32.50	\$22.97	\$18.76	\$27.78
130 145	\$22.97	\$33.11	\$33.11	\$22.97	\$18.76	\$28.28
145 160	\$22.97	\$36.09	\$36.09	\$22.97	\$19.36	\$30.80
160 200	\$25.33	\$37.29	\$37.29	\$25.33	\$19.91	\$31.85
200 240	\$27.15	\$40.90	\$40.90	\$25.33	\$19.91	\$34.89
240 280	\$33.11	\$44.46	\$44.46	\$27.15	\$22.36	\$37.90
280 320	\$36.09	\$47.47	\$47.47	\$27.15	\$22.36	\$40.47
320 360	\$36.70	\$50.47	\$50.47	\$33.11	\$26.56	\$42.96
360 400	\$37.92	\$51.64	\$51.64	\$33.11	\$28.93	\$43.98
400 440	\$37.92	\$55.23	\$55.23	\$36.09	\$28.93	\$47.02
440 480	\$40.27	\$58.21	\$58.21	\$36.70	\$29.55	\$49.55
480 520	\$41.73	\$32.37	\$61.23	\$37.92	\$30.72	\$52.10
520 560	\$41.73	\$63.00	\$63.00	\$37.92	\$30.72	\$53.45
560 610	\$45.04	\$66.62	\$66.79	\$40.27	\$32.54	\$56.68

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 2
Marchandises and application

Article	▲ Marchandises	Provenance	Destination	◆ Prix par tonne \$
100	Ale, bière, porter ou stout. Boissons non alcoolisées Minimum 18,144 t	Sept-ÎlesQc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. ScheffervilleQc Wabush Lake..... T.-N.	82.71 64.69 93.92 78.37
105	Boulets , broyage ou concassage. Fer ou acier, à nu ou en fûts. Minimum 45,359 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N. Wabush Lake..... T.-N.	30.32 36.97
110	Chaudières, appareils de chauffage, radiateurs, Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. ScheffervilleQc Wabush Lake..... T.-N.	97.59 75.26 111.96 93.22
115	Bouteilles, utilisées (retournées vides) employées pour le transport ferroviaire d'ale, bière, porter ou stout et boissons, ND Minimum 9,072 t	EskerT.-N. Labrador City.....T.-N. Schefferville.....Qc	Sept-ÎlesQc	70.89 56.56 82.07
120	Bâtiments, Démontés ou en sections à plat. Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. ScheffervilleQc Wabush Lake..... T.-N.	97.59 75.26 111.96 93.22
125	Boiserie de construction , (boiserie), Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. ScheffervilleQc Wabush Lake..... T.-N.	86.44 67.79 99.44 82.71
128	Sel, Minimum 16,329 t	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N.	55.20
Article	▲ Marchandises	Provenance	Destination	◆ Prix par tonne \$
130	Chlorure de calcium , non liquide, en vrac ou en sacs. Minimum 45,359 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N. ScheffervilleQc Wabush Lake..... T.-N.	29.58 42.68 35.52

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

	QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.			
135	Ciment , naturel, de Portland ou colle haute température, en sacs ou en vrac. Minimum 22,680 t	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N. Wabush Lake..... T.-N. ScheffervilleQc	47.89 49.10 67.79
140	Produits chimiques liquides , ND Minimum 81,647 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons-citernes privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-ÎlesQc	Labrador City T.-N. Wabush Lake..... T.-N.	26.25 29.88
145	Argile, bentonite, en vrac Minimum 36,287 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-ÎlesQc	Labrador City T.-N.	23.11
146	Poussière de coke , Minimum 18,144 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-ÎlesQc	Labrador City T.-N.	26.11
148	Dolomite Minimum 45,359 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-ÎlesQc	Labrador City T.-N.	17.02

SECTION 2
Marchandises et application

Article	▲ Marchandises	Provenance	Destination	◆ Prix par tonne \$
150	Explosifs détonants. Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. ScheffervilleQc Wabush Lake T.-N.	116.91 88.95 134.31 111.96
152	Engrais chimiquement préparés Minimum 81,647 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne	Sept-ÎlesQc	Labrador City T.-N. Wabush Lake T.-N.	26.70 30.39

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

	fournit pas ce type d'équipement.			
160	Fruits frais , O.R.D. (ni conservés à froid ni congelés), Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	101.37 79.00 115.04 97.86
165	Ameublement ou pièces,	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	74.02 59.05 84.57 70.25
170	Articles de quincaillerie, Peintures ou vernis et matériaux de peinture ou vernis. Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	97.59 75.26 111.96 93.22
175	Matériaux isolants, Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	97.59 75.26 111.96 93.22
180	Articles en fer ou en acier, Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	70.89 56.57 82.07 67.79

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 2
Marchandises et application

Article	▲ Marchandises	Provenance	Destination	◆ Prix par tonne \$
182	Calcaire , broyé Minimum 45,359 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N.	22.76
185	Bois d'œuvre et produits forestiers , décrits à l'article 15. Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N. Wabush Lake T.-N. Schefferville Qc	47.89 49.10 68.01.
190	Machinerie ou machines et pièces , Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	70.89 56.57 82.07 67.79
195	Machinerie, ou pièces , pour le broyage ou l'extraction du minerai. Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	56.57 82.07 67.79
200	Viande fraîche ou congelée . O.R.D., Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	97.59 75.26 111.96 93.22

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 2
Marchandises et application

Article	▲ Marchandises	Provenance	Destination	◆ Prix par tonne \$	
205	Pétrole, résidu , (mazout C), concentrés et(ou) boulettes. Les frais sont calculés selon 0,9678 kilogrammes par litre à 16° Celsius. Applicable uniquement pour un chargement en wagons-citernes ayant une capacité de 81829,62 litres ou supérieure. Minimum selon la règle 35 de CFC, mais non inférieur à 75,978 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-Îles Qc	Labrador City T.-N. Wabush Lake T.-N. Ross Ba.....T.-N.	28.39 30.58 26.24	
210	Pétrole ou produits pétroliers , En caisses, barils ou fûts, uniformes ou mixtes Poids minimum 18,144 t * Dans des wagons-citernes, minimum selon la règle 35 de CFC REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Seahorse T.-N. Wabush Lake T.-N.	Wagons plats ou couverts 52.75 41.74 59.88 39.16 49.50	Wagons-citernes* 55.23 43.7 62.69 41 51.83
215	Pétrole ou produits pétroliers , Dans des wagons-citernes seulement. Poids minimum : 90 % de la capacité indiquée sur les wagons. Selon la règle 35 de CFC mais non inférieur à 56,699 t REMARQUE : Applicable uniquement aux expéditions en wagons privés. Ch. fer QNS&L ne fournit pas ce type d'équipement.	Sept-Îles Qc Labrador City...TN	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N. Schefferville Qc	45.39 36.05 52.44 42.62 16.39	
220	Tuyaux ou raccords de tuyauterie , en béton, avec ou sans amiante. Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	59.06 47.30 67.79 55.95	
225	Tuyaux ou raccords de tuyauterie , en fer ou en acier. Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	70.89 56.57 82.07 67.79	

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 2
Marchandises and application

Article	▲ Marchandises	Provenance	Destination	Prix par tonne \$
230	Articles de plomberie, Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	97.59 75.26 111.96 93.22
235	Contreplaqué, Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	59.05 47.3 67.79 55.95
240	Pelles mécaniques et pièces Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	70.89 56.57 82.07 67.79
245	Carton bitume ou bardeaux pour toiture, Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	65.91 52.21 74.62 62.19
250	Sable, gravier ou pierre concassée, en vrac Minimum 40,823 t	Livingston..... T.-N. Premio Qc Shabo T.-N. Silver..... T.-N.	Schefferville Qc Silver T.-N. Sept-Îles..... Qc Schefferville T.-N. Silver Qc Labrador City T.-N.	11.83 11.83 13.67 14.27 14.27 14.94
255	Ferraille de fer ou d'acier, ayant une valeur pour la refonte uniquement Minimum 18,144 t	Labrador City ... Qc Schefferville Qc	Sept-Îles..... Qc	47.89 51.59
260	Tôle, Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	97.59 75.26 111.96 93.22
265	Légumes frais ou verts O.R.D. (ni conservés à froid ni congelés), Minimum 13,608 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N. Labrador City T.-N. Schefferville Qc Wabush Lake T.-N.	47.89 40.41 54.71 45.38

SECTION 2
Marchandises and application

Article	Marchandise	Entre	et	Masse minimale	Prix par tonne \$
---------	-------------	-------	----	----------------	----------------------

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

270	Véhicules automoteurs, à s. : AUTO- CARAVANES	Sept-Îles, Qc	Labrador City ... Qc	4,536 t	143.30
				6,804 t	122.80
				1,886 t	102.41
			Schefferville..... Qc	4,536 t	221.30
				6,804 t	188.12
				10,886 t	154.92
275	Véhicules, servant au transport de marchandise (convenant au transport routier). Minimum 6,804 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N.	105.54	
			Labrador City T.-N.	100.06	
			ScheffervilleQc	122.11	
			Wabush Lake..... T.-N.	100.06	
			EskerT.-N.	105.54	
			Labrador City.....T.-N.	100.06	
			Schefferville.....Qc	122.11	
280	Véhicules automoteurs, à s. : autocars, passagers, utilitaires sport Minimum 4,536 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N.	83.55	
			Labrador City T.-N.	66.98	
			ScheffervilleQc	99.61	
			Wabush Lake..... T.-N.	82.95	
285	Véhicules, pour le roulage de terre, minerai ou pierre (ne convenant pas pour le transport routier général). Minimum 36,287 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N.	76.90	
			Labrador City T.-N.	60.36	
			ScheffervilleQc	88.48	
			Wabush Lake..... T.-N.	73.60	
290	Panneaux de revêtement mural, en feuilles, en amiante, feutre, papier, carton-pâte ou enduit Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N.	70.89	
			Labrador City T.-N.	56.57	
			ScheffervilleQc	82.07	
			Wabush Lake..... T.-N.	67.79	
295	Câble ou fil métallique Minimum 18,144 t	Sept-Îles Qc	Esker T.-N.	70.89	
			Labrador City T.-N.	56.57	
			ScheffervilleQc	82.07	
			Seahorse T.-N.	54.11	
			Wabush Lake..... T.-N.	67.79	

CHEMIN DE FER QUEBEC NORTH SHORE & LABRADOR

CHEMIN DE FER QNS&L TARIF F.18-Y

SECTION 2
▲ INSTRUCTIONS D'ACHEMINEMENT

Provenance	Destination	Itinéraire
Gares de Ch. fer QNS&L	Gares de Ch. fer QNS&L	Ch. fer QNS&L
Gares de Ch. fer QNS&L	Gares de Ch. fer WL	Ch. fer QNS&L, Ross Bay Jct., T.-N., Ch. fer WL
Gares de Ch. fer QNS&L	Gares de Ch. fer TRT	Ch. fer QNS&L, Emeril Jct., T.-N., Ch. fer TRT